

# **X059/301**

---

NATIONAL  
QUALIFICATIONS  
2011

TUESDAY, 17 MAY  
9.00 AM – 10.40 AM

**FRENCH**  
**HIGHER**  
Reading and  
Directed Writing

45 marks are allocated to this paper. The value attached to each question is shown after each question.

You should spend approximately one hour on Section I and 40 minutes on Section II.

You may use a French dictionary.



## SECTION I—READING

Read the whole article carefully and then answer **in English** the questions which follow it.

In this article Hugo Girard, a famous Canadian strongman, talks about his life and his plans to retire from the world of competition.

### Hugo Girard prend sa retraite des compétitions d'hommes forts

Après plus de dix ans de compétitions sur la scène internationale, Hugo Girard, un athlète de force, vient d'annoncer sa retraite. Ce géant à la force surhumaine, qui soulève facilement des roches lourdes de cent kilos et qui tire des camions, quitte le monde des hommes forts la tête haute. «Je crois que j'ai gagné le respect des gens du Canada et que je laisse derrière moi l'image d'un homme qui a des valeurs et des principes,» dit-il. «Pour moi, ça, c'est le plus important.»

#### 15 Il faut faire les bons choix

Depuis son enfance, Hugo Girard a une passion pour l'entraînement physique. A l'âge de dix ans, il regardait son père s'entraîner dans leur maison. «Pour moi, mon père était l'homme le plus fort du monde, et je rêvais de devenir aussi fort que lui,» raconte Hugo. «Aussi, je lisais beaucoup de bandes dessinées et je m'imaginai être le superhéros.

Mais j'ai fait un bon choix de carrière quand je suis devenu policier dans la ville de Gatineau avant de faire le saut dans le monde des hommes forts. On m'a permis de prendre un congé sans solde et j'ai toujours gardé en tête que j'avais une carrière si je ne réussissais pas dans la compétition.»

#### La motivation

Hugo a repoussé ses limites tout au long de sa vie, et c'est cette motivation de réussir qui a plus impressionné son public. «Je suis comme le boxeur qui tombe au tapis et qui a deux choix: rester à terre ou se relever. Moi, j'ai été blessé plusieurs fois, mais j'ai toujours su trouver le courage

nécessaire pour continuer la compétition et battre des records. La vie est faite d'obstacles, de bons moments et de moins bons moments, mais il faut savoir passer au travers et s'accrocher à ses rêves.»

C'est pour ça que Hugo Girard donne des conférences sur la motivation aux étudiants des écoles secondaires depuis le début de sa carrière d'homme fort. «À travers mon message, je souhaite encourager les jeunes à se surpasser et surtout à croire en eux-mêmes. Je veux leur faire voir qu'on peut réussir de grandes choses tout en étant quelqu'un de bien ordinaire. Il faut seulement faire les bons choix et travailler fort pour réaliser son rêve.»

#### Les préjugés

Mais même s'il est aujourd'hui l'idole de plusieurs athlètes, Hugo Girard a vécu les préjugés réservés aux sportifs dès son adolescence. «L'image de l'homme sportif typique – beaucoup de talent et pas beaucoup de cerveau – m'a forcé à montrer au public que j'étais autre chose qu'un homme fort. Il y en a plein d'autres qui peuvent soulever une pierre lourde, mais trouver la motivation pour être champion canadien six fois, ça c'est autre chose.»

#### Changer les perceptions

Maintenant de retour à la vie normale, Hugo sait qu'il y aura la difficulté d'une période d'adaptation, mais il y fera face au moment venu. Pour le moment, il ne pense qu'à passer plus de temps avec ses proches, et surtout avec son fils Tyles qui

entre à la prématernelle cette année.  
 85 «Mon fils a changé ma perception de la  
vie. Aujourd’hui, je sais qu’ il y a des  
choses plus importantes que d’être  
toujours le premier dans tout ce qu’on  
 90 fait. A vrai dire, je le savais avant,  
mais mon fils me l’a fait réaliser  
pleinement.»

Et voilà pourquoi Hugo Girard  
 reprendra son uniforme de policier  
 dans la Sûreté Municipale de Gatineau  
 le 15 octobre prochain. «À long terme, 95  
 j’aimerais travailler dans le secteur des  
 communications et des relations  
 publiques de la police. Après tout,  
 c’est ce que je fais depuis dix ans.»

### QUESTIONS

*Marks*

1. Hugo Girard believes he has had a successful career as a strongman. (lines 1–14)
  - (a) What examples are given of Hugo’s feats of strength? 2
  - (b) Why does he feel proud of himself? 2
  
2. He has been careful when planning out his career. (lines 15–33)
  - (a) What were his ambitions when he was a boy? Mention **two** things. 2
  - (b) Why was it a good decision to join the police? Give any **one** reason. 1
  
3. Self-motivation is one of his key qualities. (lines 34–61)
  - (a) How has Hugo taken inspiration from boxers? 2
  - (b) What is his approach to the difficulties of life? 2
  - (c) What effect does he hope that his seminars will have upon young people? 3
  
4. According to Hugo, people often have negative views of sportsmen and women. (lines 62–75)
  - (a) What does he think is the view that people have of a typical sportsman? 1
  - (b) How does he think that he has proved himself different from most athletes? 1
  
5. He is now about to embark on a new lifestyle. (lines 76–99)
  - (a) What are his plans for the immediate future? 1
  - (b) What is he going to do in October? 1
  - (c) What is his long-term ambition, and why? 2

**(20)**
  
6. Translate into English:
 

“Mon fils a changé . . . me l’a fait réaliser pleinement.” (lines 85–91) 10

**(30)**

[Turn over for SECTION II on Page four

## SECTION II—DIRECTED WRITING

*Marks*

Last summer, you spent 2 months in France, working in a holiday camp for French schoolchildren (une colonie de vacances), where you helped with the activities organised for them. During your stay, you shared accommodation with other student helpers.

On your return from the visit, you have been asked to write an account of your experiences **in French** for inclusion in the foreign language section of your school/college magazine.

**You must include** the following information and **you should try to add** other relevant details:

- where the camp was **and** how you travelled there
- how you found out about the job
- what you did to help with activities for the children
- what you thought of sharing your accommodation with other students
- what opportunities you had to visit other parts of France
- why you would or would not recommend this type of experience to others.

**Your account should be 150–180 words in length.**

**Marks will be deducted for any area of information that is omitted.**

**(15)**

[END OF QUESTION PAPER]

## ACKNOWLEDGEMENT

Reading and Directed Writing—Article is adapted from *Un dur au coeur tendre* by Catherine Lamontagne, taken from [www.cyberpresse.ca](http://www.cyberpresse.ca). Reproduced by kind permission of Le Droit.

FOR OFFICIAL USE

--	--	--	--	--	--

Examiner's Marks	
A	
B	

Total Mark

--

# X059/302

NATIONAL  
QUALIFICATIONS  
2011

TUESDAY, 17 MAY  
11.00 AM – 12.00 NOON

FRENCH  
HIGHER  
Listening/Writing

**Fill in these boxes and read what is printed below.**

Full name of centre

--

Town

--

Forename(s)

--

Surname

--

Date of birth

Day    Month    Year

--	--	--	--	--	--

Scottish candidate number

--	--	--	--	--	--	--	--	--	--

Number of seat

--

**Do not open this paper until told to do so.**

Answer Section A in **English** and Section B in **French**.

### Section A

Listen carefully to the recording with a view to answering, **in English**, the questions printed in this answer book. Write your answers **clearly and legibly** in the spaces provided after each question.

**You will have 2 minutes to study the questions before hearing the dialogue for the first time.**

The dialogue will be played **twice**, with an interval of 2 minutes between the two playings.

You may make notes at any time but only in this answer book. **Score out any notes before you hand in the book.**

Move on to Section B when you have completed Section A: you will **not** be told when to do this.

### Section B

**Do not** write your response in this book: **use the 4 page lined answer sheet.**

You will be told to insert the answer sheet inside this book before handing in your work.

You may consult a French dictionary at any time during **both** sections.

Before leaving the examination room you must give this book to the Invigilator. If you do not, you may lose all the marks for this paper.



**Section A**

*Marks*

Anaïs is in the final year in her lycée and she is discussing what lies ahead for her.

1. (a) What two things does Anaïs like about being in “terminale”?

2

(b) How might students spend their free time during the school day?

2

2. (a) Why is she not too worried about the “bac” exam?

1

(b) What options are there for those students who do not pass?

2

3. (a) Why is it easy to talk to a careers adviser?

2

(b) Why are they in a good position to help you?

1

*Marks*

- |   |             |  |
|---|-------------|--|
| 4. Anaïs talks about young people's money worries.  |             |  |
| (a) Mention two ways in which young people spend their money.                                 | 2           |  |
| (b) How do her own parents plan to help her financially?                                      | 2           |  |
| 5. Anaïs mentions two dangers facing students. What are they and what are their consequences? | 2           |  |
| 6. At the end of her studies, what are her long-term plans?                                   | 2           |  |
| 7. (a) What are her immediate plans?  | 1           |  |
| (b) What consequences will this have for her?   | 1           |  |
|   | <b>(20)</b> |  |

**[Turn over for Section B on Page four**



*Marks*

**Section B**

Anais nous a parlé de ses expériences au lycée et des problèmes des jeunes. Et vous, est-ce que vous êtes content(e) dans votre lycée/collège? A votre avis, quelles sont les inquiétudes typiques des jeunes personnes d'aujourd'hui?

Ecrivez 120–150 mots en français pour exprimer vos idées.

**10**

**(30)**

**USE THE 4 PAGE LINED ANSWER SHEET FOR YOUR ANSWER TO  
SECTION B**

*[END OF QUESTION PAPER]*

# **X059/303**

---

NATIONAL  
QUALIFICATIONS  
2011

TUESDAY, 17 MAY  
11.00 AM – 12.00 NOON

FRENCH  
HIGHER  
Listening Transcript

**This paper must not be seen by any candidate.**

The material overleaf is provided for use in an emergency only (eg the recording or equipment proving faulty) or where permission has been given in advance by SQA for the material to be read to candidates with additional support needs. The material must be read exactly as printed.



**Instructions to reader(s):**

The dialogue below should be read in approximately 4 minutes. On completion of the first reading, pause for two minutes, then read the dialogue a second time.

Where special arrangements have been agreed in advance to allow the reading of the material, those sections marked **(f)** should be read by a female speaker and those marked **(m)** by a male.

**Candidates have two minutes to study the questions before the transcript is read.**

*Anaïs is in the final year in her lycée and she is discussing what lies ahead for her.*

**(m) Anaïs, est-ce que ton année de terminale se passe bien?**

**(f)** Oui, ça se passe bien. D'abord, en terminale, on étudie seulement les cours qui nous intéressent: par exemple je ne fais plus de sciences parce que j'étudie la littérature. Et en plus, en France on a le droit de quitter l'établissement quand on veut, si on n'a pas classe, sans demander à personne. Notre lycée est à côté d'une forêt, donc on peut aller se promener dans la forêt. Certains élèves préfèrent traîner dans la cour, tandis que d'autres qui n'habitent pas très loin du lycée choisissent de rentrer à la maison.

**(m) La pensée des examens du bac ne t'inquiète pas?**

**(f)** Non, j'étudie la littérature et je suis forte dans cette matière. Je ne voudrais absolument pas rater mon bac parce qu'en ce cas – là, si on n'a pas de bonnes notes au bac, on doit, soit recommencer l'année, soit arrêter les études. Mais je trouverais ça idiot si on arrêtrait après six longues années d'études.

**(m) Et ensuite il faut prendre des décisions pour l'avenir. Y a-t-il quelqu'un qui peut vous aider?**

**(f)** Je n'ai pas encore décidé quelle carrière je veux faire, mais il y a des conseillers d'orientation pour nous aider. Heureusement, il y a un conseiller dans tous les lycées, et si on veut lui parler, on peut tout simplement lui demander un rendez-vous. Le conseiller peut mieux nous aider car il nous connaît et il a toutes nos notes.

**(m) A ton avis, est-ce que les jeunes ont beaucoup de stress maintenant?**

**(f)** Oui, mais surtout ceux qui vont à l'université, et en particulier sur le plan financier où on a plus de dettes. Mes amis qui sont déjà à la fac m'ont parlé des difficultés à trouver un appartement à un prix raisonnable et à payer les transports en commun. On a pas mal de difficultés à se débrouiller seul si vos parents n'ont pas les moyens de vous aider. Mais, moi, j'ai de la chance parce que mes parents m'ont dit qu'ils vont me donner 300 euros tous les mois. En plus, quand je rentrerai chez eux en voiture ils me payeront l'essence.

- (m) Est-ce que tu dirais qu'il y a beaucoup de tentations à éviter quand on est étudiant?**
- (f)** Oui, il y a beaucoup de tentations, surtout pour les étudiants d'université. À mon avis, les plus dangereuses sont la drogue et faire trop la fête. On a toujours des copains qui fument de la drogue et qui font la fête tout le temps, et ce sont deux habitudes qu'il faut éviter à tout prix. Enfin, la drogue, ça peut avoir de mauvaises conséquences pour la santé et si l'on fait la fête tout le temps, on est trop fatigué pour bien travailler.
- (m) Quand tu auras fini tes études à la fac, as-tu l'intention de chercher un emploi immédiatement?**
- (f)** Bien sûr, à l'avenir je voudrais m'installer quelque part en France et avoir un métier qui me plaît et une maison à la campagne où je pourrais apprécier mon temps libre. Mais avant cela j'ai l'intention de prendre une année sabbatique et de visiter d'autres pays. Bien sûr que tout cela va me coûter encore plus d'argent, et en conséquence, je voudrais rembourser mes dettes le plus tôt possible.

[END OF TRANSCRIPT]

**[BLANK PAGE]**